

## Abstrak

Tulisan Cina dilihat sebagai tulisan ideografik. Ia berasal daripada tulisan piktografik purba yang diubahsuaikan. Mengikut Liu Shu, tulisan Cina boleh dibahagikan kepada enam klasifikasi iaitu tulisan gambar piktografik (象形), tulisan penunjuk simbol (指事), tulisan pemahaman logik (会意), tulisan fonetik kompleks (形声), tulisan pinjaman palsu (假借), dan tulisan pengalihan makna (转注).

Antara keenam-enam klasifikasi tulisan Cina yang disebut di atas, tulisan fonetik kompleks merupakan klasifikasi tulisan Cina yang paling istimewa. Bentuk tulisan klasifikasi tersebut terdiri daripada dua komponen, iaitu "komponen radikal" dan "komponen siri fonetik". Disebabkan keistimewaan dari segi penyampaian bentuk, sebutan, dan makna, bilangan tulisan fonetik kompleks kini telah mencapai sembilan puluh peratus atau enam puluh ribu tulisan daripada keseluruhan tulisan Cina.

Secara amnya, terdapat dua peranan utama yang dimainkan oleh "komponen siri fonetik" dalam tulisan fonetik kompleks, iaitu sebagai "penentu sebutan" (Contoh siri fonetik "戈[ian]" menentukan sebutan "浅[qiǎn], 钱[qián], 贱[jiàn]" dan "penyampai makna tersembunyi" (Contohnya siri fonetik "戈" membawa makna tersembunyi [sedikit] pada tulisan "浅" yang bermakna asal "air cetek / sedikit", "钱" yang bermakna asal "emas atau duit yang sedikit", "贱" yang bermakna asal "wang yang sedikit"). Walau bagaimanapun, bukan semua "komponen siri fonetik" dapat memainkan peranan yang berkesan sebagai "penentu sebutan" mahupun "penyampai makna tersembunyi". Oleh yang demikian, kajian telah dijalankan ke atas siri fonetik [ing] untuk memperolehi kadar peratusan "penentu sebutan" dan mengesan "makna tersembunyi" yang ada pada siri fonetik [ing].

Dalam kajian "penentu sebutan", sebanyak dua ratus dua puluh lima tulisan siri fonetik [ing] telah diklasifikasikan kepada empat kumpulan iaitu "Persamaan konsonan, vokal, dan tone", "Persamaan konsonan dan vokal sahaja", "Persamaan vokal sahaja", dan "Persamaan siri fonetik tetapi berlainan sebutan" berdasarkan sebutannya. Bagi "kajian makna tersembunyi" pula, tulisan-tulisan tersebut telah dibahagikan kepada tiga puluh kumpulan berdasarkan siri fonetiknya pada Liu Shu.

Keputusan kajian adalah seperti berikut: Kajian yang berhubung dengan "penentu sebutan", "Persamaan konsonan, vokal, dan tone" 60.5%, "Persamaan konsonan dan vokal sahaja" 16.5%, "Persamaan vokal sahaja" 12.3%, "Persamaan siri fonetik tetapi berlainan sebutan" 10.7%. Manakala bagi kajian "makna tersembunyi", didapati bahawa siri fonetik "并" mempunyai makna tersembunyi [halangan], siri fonetik "丁" mempunyai makna tersembunyi [keras], siri fonetik "廷" dan "圣" mempunyai makna tersembunyi [tegak], siri fonetik "京" mempunyai makna tersembunyi [kuat], siri fonetik "景" mempunyai makna tersembunyi [cahaya], siri fonetik "令" mempunyai makna tersembunyi [bunyi], siri fonetik "凌" mempunyai makna tersembunyi [tidak bulat], siri fonetik "宁" mempunyai makna tersembunyi [tidak terurus], siri fonetik "冥" mempunyai makna tersembunyi [gelap], siri fonetik "平" mempunyai makna tersembunyi [rata], siri fonetik "青" mempunyai makna tersembunyi [jernih], siri fonetik "声" mempunyai makna tersembunyi [bunyi], siri fonetik "荧" mempunyai makna tersembunyi [mengelilingi], dan siri fonetik "嬰" mempunyai makna tersembunyi [berbelit-belit].

## Abstract

Chinese characters evolve from ideographic writing. They in fact originated from ancient pictographs. According to Liu Shu, an ancient document on Chinese characters, Chinese characters can be divided into six categories, namely, imitative drafts (象形), indicative symbols (指事), logical aggregates (会意), phonetic complexes (形声), false borrowing (假借) and mutually explanatory (转注).

Of these six types of Chinese characters, the phonetic complexes category is the most significant. This form of characters is made up of two main components, namely, the radical component and the phonetic series component. This group of Chinese characters makes up over ninety percent or about sixty thousand words of the entire corpus of Chinese characters. The phonetic complexes category incorporates the writing form, the phonetic as well as semantic elements.

Generally, the phonetic series component shares a common semantic element. This is called the "hidden semantic". For example : phonetic series "戔" shares a common semantic element "a little" with the primary meaning of "浅 (shallow/ a little of water), 钱 (a little of gold / money), 贱 (a little money)". Furthermore, the phonetic series component also shares a common phonetic element called the "pronunciation determiner". For example : the phonetic series "戔" shares a common phonetic element "戔[jiān]" with "浅[qiǎn], 钱[qián], 贱[jiàn]". However, this is not always the case. This study attempts to establish the extent of the "hidden semantic" and the "pronunciation determiner" present in the [ing] phonetic series.

Two hundred and twenty five words of phonetic series [ing] were selected for the study. They were analysed from two aspects : "pronunciation determiner" and "hidden semantic". With regard to the former, the words were divided into four groups. They are "Consonant similarity, vowel and tone", "Consonant and Vowel similarity only", "Vowel similarity only" and "Similarity in phonetic series but different phonetic". As for "hidden semantic", the words were divided into thirty group, based on the phonetic series in Liu Shu.

The findings are as follows : In relation to "pronunciation determiner", of the 243 words, 60.5% is found to belong to the "Consonant similarity, vowel and tone" category, 16.5% "Consonant and vowel similarity only" category, 12.3% "Vowel similarity only" category and 10.7% "Similarity in phonetic series but different phonetic" category. As for "hidden semantics", the "并" phonetic series has the hidden meaning of [obstacles], the "丁" phonetic series of [hard], the "廷" and "圣" phonetic series, of [straight], the "京" phonetic series of [strong], the "景" phonetic series of [light], the "令" phonetic series of [sound], the "委" phonetic series of [not round], the "宁" phonetic series of [disorder], the "冥" phonetic series of [dark], the "平" phonetic series of [flat], the "青" phonetic series of [clear], the "声" phonetic series of [sound], the "荧" phonetic series of [surrounded] and the "嬰" phonetic series of [circumlocutory].